



LIKKUTEI TORAH • PARSHAS KI SEITZEI • MAAMAR 8

ביאור הדברים בענין בחי' בע"ת דמשכין ליה בחילא יתיר

Uma explicação do nível dos baalei teshuvá,
que “O atraem para baixo com maior força”



As mitsvot do tsadic atraem a luz divina em uma ordem medida, através dos recipientes de Zeir Anpin e de mundo em mundo. O retorno do baal teshuvá desperta “grande compaixão” de Arich Anpin e Atik, acima de todos os recipientes, onde o alto e o baixo são iguais, de modo que essa luz chega até mesmo ao nível mais baixo em sua plenitude.

DEDICADO EM HONRA DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

O pai do Rebe, Reb Levi Itzchak



LikuteiTorah.com

A PARASHÁ CHASSÍDICA

likuteitorah.com/pt/likutei-torah/ki-seitzei/8/

A IDEIA CENTRAL

As mitsvot do tsadic atraem a luz divina em uma ordem medida, através dos recipientes de Zeir Anpin e de mundo em mundo. O retorno do baal teshuvá desperta “grande compaixão” de Arich Anpin e Atik, acima de todos os recipientes, onde o alto e o baixo são iguais, de modo que essa luz chega até mesmo ao nível mais baixo em sua plenitude.

Cada seção: o hebraico, depois a tradução e depois uma breve explicação sob um fio dourado. Os números pequenos no hebraico remetem às notas no final.

O MAAMAR EM RESUMO

O Zohar diz que os baalei teshuvá “O atraem para baixo com maior força”, e este breve maamar explica por quê. Os 248 mandamentos positivos são os “248 membros do Rei”, o nível de Zeir Anpin em Atsilut, onde as luzes divinas estão contidas em recipientes. Ao cumprir as mitsvot, os tsadikim atraem luz para esses recipientes, dispostos em três linhas que correspondem à Torá, ao serviço divino e aos atos de bondade. Isto é “Abres Tua mão e satisfazes todo ser vivo”: “vivo” é Yessod, o canal de conexão, e “todo ser vivo” são os quinze Yessodot dos cinco partzufim de Atsilut. Por meio deles, a vontade de D'us é revelada a nós, mas em ordem, de mundo em mundo. Os baalei teshuvá, em vez disso, despertam “grande compaixão” dos treze tikunim da barba de Arich Anpin, luzes acima dos recipientes, onde o alto e o baixo são iguais. Assim, as montanhas e colinas de Isaías, os atributos emocionais de Atsilut, podem mover-se, mas a bondade e a aliança de paz de Atik nunca se movem. Essa luz desce até Assiá, até que a morada abaixo se iguale à morada acima, como ensina o Ramaz, e chega por meio da teshuvá: “que retorne a Havayá, e Ele terá compaixão dele”.

ESQUEMA

- 1 Os tsadikim: luz ordenada através dos recipientes** ¶1
Os 248 mandamentos são os membros do Rei, Zeir Anpin de Atsilut, onde as luzes estão contidas em recipientes. Cumpri-los atrai luz em três linhas, correspondentes à Torá, ao serviço divino e aos atos de bondade: “Abres Tua mão e satisfazes todo ser vivo”, os quinze Yessodot por meio dos quais a vontade de D'us desce em ordem, de mundo em mundo.
- 2 Os baalei teshuvá: compaixão acima dos recipientes** ¶1
A teshuvá desperta grande compaixão dos treze tikunim da barba de Arich Anpin, luzes acima dos recipientes, onde o alto e o baixo são iguais. As montanhas e colinas de Isaías, os atributos emocionais de Atsilut, podem mover-se, mas a bondade e a aliança de paz, o Chessed e Yessod de Atik, nunca se movem.

3 O que está abaixo torna-se igual ao que está acima

11

Essa luz chega a Assiá até que a morada abaixo se iguale à morada acima, como ensina o Ramaz sobre “E as fareis”: os que estão abaixo podem merecer Atsilut, até mesmo Yechidá. Ela chega por meio da teshuvá: “que retorne a Havayá, e Ele terá compaixão dele”.

CONCEITOS-CHAVE

baalei teshuvá בעלי תשובה

Aqueles que retornam a D'us depois de terem se desviado; o Zohar diz que eles “O atraem para baixo com maior força” do que os plenamente justos.

os 248 membros do Rei רמ"ח אברים דמלכא

Os 248 mandamentos positivos; em conjunto, eles constituem o nível de Zeir Anpin de Atsilut, onde as luzes estão revestidas em recipientes.

Yessod, “vivo” יסוד / חי

O atributo que conecta e transmite o fluxo divino do alto para baixo; “todo ser vivo” são os quinze Yessodot dos cinco partzufim de Atsilut.

os treze tikunim da barba (tikunei dikna) י"ג תיקוני דיקנא

Luzes de Arich Anpin que estão acima dos recipientes, onde o alto e o baixo são iguais; a fonte da “grande compaixão” que a teshuvá desperta.

Atik עתיק

O nível mais interior de Kéter; seu Chessed e Yessod são a “bondade” e a “aliança de paz” que nunca se movem, unindo o Ein Sof aos níveis emanados.

a cadeia descendente dos mundos (hishtalshelut) סדר ההשתלשלות

A descida ordenada da luz divina de mundo em mundo, por meio da qual chega a luz dos tsadikim; a luz que a teshuvá atrai vem de acima dela.

SEÇÃO 1 • 11

Os tsadikim: luz ordenada através dos recipientes

SEÇÃO 2 • 11

Os baalei teshuvá: compaixão acima dos recipientes

SEÇÃO 3 • 11

O que está abaixo torna-se igual ao que está acima

¹ ביאור הדברים¹ בענין בחי' בע"ת [בעלי תשובה] דמשכין ליה בחילא יתיר.^{2,3} כי הנה רמ"ח מ"ע [מצות עשה]

שהם רמ"ח אברים דמלכא^{4,5} הוא בחי' ז"א דאצילות ומז"א האורות מתלבשים בהכלים

Uma explicação dos assuntos relativos ao nível dos baalei teshuvá (penitentes), “que O atraem para baixo com força maior”. Pois, de fato, os 248 mandamentos positivos, que são os 248 membros do Rei, correspondem ao nível de Zeir Anpin (os atributos emocionais) do Mundo de Atsilut (Emanação); e, a partir de Zeir Anpin, as luzes se revestem nos recipientes.

O maamar se propõe a explicar o ensinamento do Zohar de que os baalei teshuvá, aqueles que retornam a D'us depois de se terem desviado, “O atraem para baixo com força maior”. Começa pelo que os próprios mandamentos atraem: os 248 mandamentos positivos, chamados de “248 membros do Rei”, pertencem a Zeir Anpin, os atributos emocionais de Atsilut. A partir desse nível, a luz divina fica contida em recipientes, isto é, revela-se em formas definidas e medidas.

ולכן הצדיקים המקיימים המצות ממשיכים בחי' האורות להתלבש בכלים דז"א ודרך כלל מתחלקים לג' קוין חח"נ [חכמה חסד נצח] מימין כו' והוא כנגד תורה ועבודה וגמ"ח [וגמילות חסדים]⁶ וזהו פותח את ידך ומשביע לכל חי.

Portanto, os tsadikim, que cumprem as mitsvot, atraem o nível das luzes para que se revistam nos recipientes de Zeir Anpin. Em termos gerais, elas se dividem em três linhas: Chochmá (sabedoria), Chessed (bondade) e Nétsach (vitória), à direita, etc.; e isso corresponde à Torá, ao [serviço] divino e aos atos de bondade (gemilut chassadim). E este é [o sentido de] “Abres a Tua mão e satisfazes todo ser vivo”.

Como os mandamentos pertencem a Zeir Anpin, os tsadikim que os cumprem atraem a luz divina para os recipientes de Zeir Anpin, para canais ordenados e medidos. Esses canais se organizam em três linhas; a linha direita é Chochmá, Chessed e Nétsach, e ao lado dela estão as linhas esquerda e central. As três linhas correspondem aos três pilares da Torá, do serviço divino e dos atos de bondade. O versículo “Abres a Tua mão e satisfazes todo ser vivo” descreve esse fluxo ordenado de bênção, como explica a parte seguinte.

חי הוא בחי' יסוד⁷ המקשר וממשיך ההשפעה מהעליון לתחתון ומז"א למקור נש"י [נשמות ישראל] ופי' כל חי היינו כנודע מענין ט"ו מעלות טובות שהוא מספר ט"ו יסודות שבחמשה פרצופי האצילות כמ"ש במ"ח.⁸

“Vivo” corresponde ao nível de Yessod (fundamento), que conecta e atrai o fluxo do nível superior ao inferior, e de Zeir Anpin à fonte das almas de Israel. O sentido de “todo ser vivo” é, como se sabe pelo assunto das quinze “boas etapas”, que esse é o número dos quinze Yessodot nos cinco partzufim (configurações) de Atsilut, conforme está escrito em Mishnas Chassidim.

Yessod é chamado “vivo” porque é o canal que liga um nível ao seguinte e transmite o fluxo divino para baixo, de Zeir Anpin à fonte das almas de Israel. “Todo ser vivo”, portanto, significa todos os Yessodot juntos: as quinze “boas etapas” pelas quais a Hagadá de Pêssach agradece a D'us correspondem, como escreve Mishnas Chassidim, a quinze Yessodot nos cinco partzufim (configurações) de Atsilut.

עד שע"י נמשך רצון העליון לנו בגילוי היינו כדרך סדר ההשתלשלות מעולם ועד עולם דרך ט"ו יסודות כו'.

De modo que, por meio disso, a vontade suprema seja atraída até nós de forma revelada; isto é, segundo a ordem da cadeia descendente dos mundos (hishtalshelut), de mundo em mundo, através dos quinze Yessodot, etc.

Por meio desses canais, a vontade de D'us se revela a nós, mas de maneira ordenada: ela desce nível por nível, de mundo em mundo, através de cada um dos quinze Yessodot. A palavra “vontade” retoma o final do versículo, que diz que D'us satisfaz todo ser vivo com “favor” (ratzon, literalmente “vontade”).

אבל בע"ת [בעלי תשובה] ע"י שמעורר רחמים גדולים הוא מבחי' י"ג ת"ד [תיקוני דיקנא] דא"א שהוא אורות שלמעלה מהכלים ומשם נמשך האור שלא כסדר ההשתלשלות כי מעלה ומטה שוין שם וע"י נאמר

Mas, quanto aos baalei teshuvá, por meio de seu despertar de grande compaixão, isso provém do nível dos treze tikunei dikná (tikkunim da barba) de Arich Anpin, que são luzes acima dos recipientes; e de lá a luz é atraída sem seguir a ordem da cadeia descendente dos mundos, pois ali o alto e o baixo são iguais. E sobre isso foi dito:

Os baalei teshuvá alcançam um nível mais elevado: seu retorno desperta “grande compaixão”, que flui dos treze tikunei dikná, os tikkunim da barba de Arich Anpin, um nível dentro de Kéter (a Coroa) cujas luzes estão acima dos recipientes. A luz que provém de lá não desce passo a passo pela cadeia dos mundos, pois nesse nível “o alto” e “o baixo” são iguais; assim, ela pode alcançar o lugar mais baixo com a mesma plenitude que o mais alto.

כי ההרים⁹ שהן חג"ת [חסד גבורה תפארת] דאצילות ימושו והגבעות נה"י [נצח הוד יסוד]¹⁰ תמוטינה וחסדי הוא חסד דעתיק מאתך לא ימוש וברית שלומי היא יסוד דעתיק המקשר ומחבר א"ס ב"ה בהנאצלים לא תמוט

“Pois as montanhas” — que são Chessed, Guevurá (contenção) e Tiféret (beleza) de Atsilut — “se afastarão, e as colinas” — Nétsach, Hod (esplendor) e Yessod — “serão abaladas; mas a Minha bondade” — isto é, o Chessed de Atik — “não se afastará de ti, e a Minha aliança de paz” — isto é, o Yessod de Atik, que conecta e une o Infinito (Ein Sof), bendito seja Ele, aos níveis emanados — “não será abalada”.

O Alter Rebe lê o versículo de Isaías como um mapa desses níveis. As “montanhas” e as “colinas”, que podem se mover, são os seis atributos emocionais de Atsilut, os canais medidos descritos acima; “a Minha bondade” e “a Minha aliança de paz”, que nunca se movem, são o Chessed e o Yessod de Atik, o nível mais interior de Kéter. O Yessod de Atik une diretamente o Infinito aos níveis emanados; assim, mesmo que os canais ordenados “se afastem” e “sejam abalados”, a bondade atraída de lá permanece firme.

היינו שיומשך גילוי זה מא"ס ב"ה גם למטה בעשייה שיומשך מלמעלה מסדר ההשתלשלות מא"ס ב"ה למטה ממש עד שיהיה פמליא של מטה ופמליא של מעלה שוין ועיין בהרמ"ז [בהרב משה זכות] פ' בחקתי (דק"ג ע"ב)

Isto é, que essa revelação do Infinito, bendito seja Ele, seja atraída também para baixo, ao Mundo de Assiá (Ação): que seja atraída de acima da ordem da cadeia descendente dos mundos, do Infinito, bendito seja Ele, até o nível mais baixo, de modo que a assembleia de baixo e a assembleia de cima sejam iguais. E veja Ramaz (Rabi Moshe Zacuto), Parshas Bechukosai (fólio 113b),

Como essa revelação provém do Infinito, de além da cadeia dos mundos, ela não diminui ao descer: alcança todo o caminho até Assiá, o mundo mais baixo. Assim, a “assembleia de baixo”, os que estão neste mundo, torna-se igual à “assembleia de cima”, os seres celestiais. Como apoio, o Alter Rebe remete o leitor a Ramaz, Rabi Moshe Zacuto, em seu comentário sobre o Zohar, Parshas Bechukosai.

ע"פ ועשיתם אתם¹¹ שאע"פ [שאף על פי] שאתם למטה בעוה"ז כו' תזכו למדרגות אצילות אפי' [אפילו] עד יחידה¹² כו'

sobre o versículo “E os cumprireis”: embora estejais abaixo, neste mundo, etc., merecereis os níveis de Atsilut, até mesmo Yechidá, etc.

No versículo “E os cumprireis” (Levítico 26:3), a palavra que significa “os” está escrita de modo que também pode ser lida atem, “vós”. Com base nessa palavra, Ramaz ensina que, embora estejais abaixo, neste mundo, podeis merecer os níveis de Atsilut, até mesmo Yechidá, o núcleo mais interior da alma: a igualdade entre o baixo e o alto descrita na parte anterior.

(משא"כ כשנמשך בדרך ההשתלשלות ע"י בחי' כל חי כו') אמר מרחמך הוי' שכ"ז [שכל זה] נמשך ע"י

שישוב אל¹³ ה' וירחמהו:¹⁴

(o que não ocorre quando é atraído pela cadeia descendente dos mundos, por meio do nível de “todo ser vivo” etc.). “Diz Havayá, que tem compaixão de ti”: tudo isso é atraído por meio de seu “retorno a Havayá, e Ele terá compaixão dele”.

O parêntese reafirma o contraste: a luz que vem em ordem, pelos canais de “todo ser vivo”, não eleva o nível mais baixo à igualdade com o mais alto. O versículo termina com “diz Havayá, que tem compaixão de ti”, e o Alter Rebe relaciona essa compaixão ao chamado de Isaías ao pecador: “que retorne a Havayá, e Ele terá compaixão dele”. É a teshuvá que atrai essa compaixão superior.

NA AVODÁ

A teshuvá atrai para baixo aquilo que a observância ordenada não atrai: ao retornar a Havayá, a pessoa desperta Sua grande compaixão, uma luz acima da ordem dos mundos que chega até ela mesmo abaixo, neste mundo, e pode elevá-la aos níveis de Atsilut, até mesmo a Yechidá.

PERGUNTAS PARA CONVERSAR

1. Por que a luz atraída através dos recipientes de Zeir Anpin chega a nós somente em ordem, de mundo em mundo, enquanto a luz dos treze tikunim da barba não o faz?
2. Como o maamar interpreta “todo ser vivo” em “Abres Tua mão e satisfazes todo ser vivo”, e como se encaixam os quinze “graus bons”?
3. No versículo de Isaías, o que são as “montanhas” e “colinas” que podem mover-se, e o que são a “bondade” e a “aliança de paz” que não podem mover-se?
4. O que significa que a “morada abaixo” se torna igual à “morada acima”, e como a interpretação do Ramaz de “E as fareis” dá apoio a isso?
5. Por que é a teshuvá, e não o serviço ordenado dos tsadikim, que atrai essa compaixão superior?

FONTES E REFERÊNCIAS

Notas

PARÁGRAFO 1

1 ביאור הדברים

Uma coletânea de discursos do Alter Rebe do ano 5564 (1803-04).

A NOTA DA KEHOT

ראה סה"מ תקס"ד ע' רטז.

2 בע"ת . . בחילא יתיר

A fonte da Kehot para estas palavras (a nota está abaixo).

A NOTA DA KEHOT

זח"א (קכט, ב). [כ].

3 בע"ת דמשכין ליה בחילא יתיר

O Zohar ensina que os perfeitamente justos não podem ocupar o lugar em que se encontram os baalei teshuvá, pois estes estão mais próximos do Rei do que todos os outros e atraem a si, com maior anseio do coração e grande força, o desejo de se aproximar do Rei. O maamar começa propondo-se a explicar esse ensinamento.

ספר הזהר, חיי שרה ט"ז:קכ"א-17:121-16:121 Zohar, Chayei Sara

Felizes os penitentes, que no espaço de um dia, de uma hora, não, de um segundo, podem aproximar-se do Santo, tão perto quanto até mesmo os verdadeiramente justos no espaço de muitos anos. Abraão não alcançou esse alto grau até ser idoso, como já foi dito. Assim também David, de quem está escrito: «E o rei David era velho, entrado em dias» (I Reis 1:1). Mas o penitente encontra entrada imediatamente e é aproximado do Santo, bendito seja. R. Yose disse: «Fomos ensinados que o lugar destinado ao penitente no ...

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

4 רמ"ח מ"ע . . רמ"ח אברים דמלכא

No Raaya Mehemna sobre Parshas Mishpatim, o Zohar fala dos 248 mandamentos, por meio de cada um dos quais o Santo, bendito seja Ele, é feito Rei sobre todos os membros da Shechiná. A nota da Kehot aponta essa passagem como paralelo para os mandamentos enquanto "membros" do Rei.

זח"ב קיח, א 118a Zohar II,

A NOTA DA KEHOT

ראה תז"ל זח"ב קיח, א.

5 רמ"ח מ"ע שהם רמ"ח אברים דמלכא

O Tikkun 30 diz que a Shechiná inferior, que compreende os 248 mandamentos, é "o mandamento de Havayá em cada um dos membros do Rei". A nota da Kehot o cita

como referência à expressão do Alter Rebe "os 248 membros do Rei".

Tikkunei Zohar 74a:8 ח"א: ע"ד הזהר תקוני

ועוד מצוה דא עמודא דאמצעיתא, דאיהו מצוה מסטרא דאבא דאיהו רא"ש, ומסטרא דאימא דאיהו אש"ר, והכי צדיק מצוה ועושה מתרניהו, ובגין דא אתמר על תרניהו אשר קדשנו, אמא קדשנו ואבא צנונו, על מאן על שכינתא מתא, דאיהו פטר כל רחם, פתיחו דרחם, דאיהו רמ"ח פקודין, איהי מצות יהויה בכל אבר ואבר דמלכא, איהי מצוה, ועוד אשר קדשנו מסטרא דאבא

Tikkunei Zohar - Vocalized (Public Domain)

6 תורה ועבודה וגמ"ח

Shimon HaTzaddik ensinou que o mundo se sustenta sobre três coisas: a Torá, o serviço e os atos de bondade. O Alter Rebe associa esses três pilares às três linhas dos recipientes de Zeir Anpin.

משנה אבות א:ב'2:1 Pirkei Avot

שמעון הצדיק היה משיגי כנסת הגדולה. הוא היה אומר, על שלשה דברים העולם עומד, על התורה ועל העבודה ועל גמילות חסדים:

Simão, o Justo, foi um dos últimos membros da Grande Assembleia. Costumava dizer: o mundo se sustenta sobre três coisas: a Torá, o serviço do Templo e a prática de atos de piedade.

Torat Emet 357 (Public Domain) • Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY)

7 חי הוא בחי יסוד

Um léxico alfabético de termos cabalísticos.

A NOTA DA KEHOT

מא"א אות ח', סכ"ד.

8 ט"ו מעלות . . כמ"ש במ"ח

Esta é a obra que o próprio Alter Rebe menciona aqui ("conforme está escrito em Mishnas Chassidim"), um compêndio da Cabalá do Arizal organizado à maneira da Mishná. A nota indica a passagem, na ordem da noite de Pêssach, em que as quinze "boas etapas" são relacionadas aos quinze Yessodot dos cinco partzufim de Atsilut.

A NOTA DA KEHOT

סדר ליל פסח יב, ב.

9 "Pois os montes se retirarão e as colinas serão abaladas, mas Minha bondade não se retirará de ti, e Minha aliança de paz não será abalada, diz Havayá, que Se compadece de ti." O Alter Rebe interpreta os montes e as colinas como os atributos emocionais de Atsilut, e a bondade e a aliança que não se abalam como Chessed e Yessod de Atik, atraídos pela compaixão que a teshuvá desperta.

ישעיהו נ"ד:10 Isaiah

כי ההרים ימושו והגבעות תמוטינה וחסדי מאתה לא ימושו ובקרת שלומי לא תמוט אמר מרחמה הי

Pois as montanhas se afastarão e as colinas serão removidas, mas Minha bondade não se afastará de ti, nem Minha aliança de paz será removida, diz D'us, que Se compadece de ti.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

10 ההרים... חג"ת דאצי" . . והגבעות נה"י

A nota remete às entradas do léxico sob a letra hei como fonte para interpretar as “montanhas” como Chessed, Guevurá e Tiféret de Atsilut, e as “colinas” como Nétsach, Hod e Yessod.

A NOTA DA KEHOT

מא"א אות ה' ס"ט אות ג', ס"י.

11 ועשיתם אתם

“Se andardes em Meus estatutos, guardardes Meus mandamentos e os cumprirdes.” A palavra para “os” está escrita de modo que também possa ser lida como “vós”, e o Ramaz, em seu comentário sobre o Zohar nessa passagem, aprende daí que os que estão abaixo podem alcançar os níveis de Atsilut.

Leviticus 26:3: ויקרא כ"ו:ג

אם־בְּחֻקֹּתַי תֵּלְכוּ וְאֶת־מִצְוֹתַי תִּשְׁמְרוּ וְעִשִּׂיתֶם אֹתָם:

Se andardes nos Meus estatutos, guardardes os Meus mandamentos e os cumprirdes;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

12 שאע"פ שאתם למטה בעוה"ז כו' תזכו למדרגות אצילות אפי' עד יחידה

Ao comentar a discussão do Zohar sobre “E os cumprireis”, o Ramaz (Rabbi Moshe Zacuto) chama de algo maravilhoso que, embora estejais abaixo, neste mundo, vossa luz não esteja no nível dos anjos sobre Assiá, Yet-sirá ou Beríá, ainda assim merecereis alcançar os níveis de Atsilut, até mesmo Yechidá. O Alter Rebe o cita para mostrar como a “morada inferior” pode igualar-se à “morada superior”.

Mikdash Melekh, RaMaZ Commentary on Zohar, מלך, פירוש הרמ"ז על ספר הזהר

... פשט הדברים שהחסדים שהם החיים ממתיקים הדינים ולכן ניצול מהמות ועי"ל במ"ש הרב באותיות דרב המנונא שאותיות ט"ח הם בשני צינורי היסוד ואיתא בזהר שיר השירים שעד זמן בית המקדש היה ח' על ט' דהיינו חטא אבל כשנבנה הבית נתהפכו לטובי כמשי"ה וישב יהודה וישראל לבטח. ועוד צ"ל כי מדת הבטחון מגברת כח החסדים כמ"ש והבוטח בה' חסד יסובכנו ואז ט' שהוא הצינור הימני גובר וממתיק את השמאלי ע"ד שני חללי הלב א' של רוחא' של דם ועל הצדיק נאמר ולבי חלל בקרבי וגם ע"ד טוב זה יצה"ט: מאד ...

Zholkva, 1864 (Public Domain)

13 שישב אל ה' וירחמהו

“Que o perverso abandone seu caminho ... e retorne a Ha-vayá, e Ele terá compaixão dele.” O Alter Rebe usa este versículo para mostrar que a compaixão mencionada no

ביאור הדברים בענין בחי' בע"ת דמשכין ליה בחילא יתיר

final de Isaiah 54:10 é atraída para baixo por meio da teshuvá.

ישעיהו נ"ה:י"ד

יָעֻזְבֵּן רָשָׁע דְּרָכּוֹ וְאִישׁ אֶזְוֹן מִחֻשְׁבְּתּוֹ וְיָשֹׁב אֶל־ה' וִירְחֲמֵהוּ וְאֶל־אֱלֹקֵינוּ כִּי־יִרְפָּה לְסֻלּוֹחַ:

Que o ímpio abandone o seu caminho, e o homem iníquo os seus pensamentos; volte para D'us, e Ele terá compaixão dele, e para o nosso D'us, pois Ele perdoa abundantemente.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

14 “Abres a Tua mão e satisfazes todo ser vivo com favor.” O Alter Rebe interpreta “vivo” como Yessod e “todo ser vivo” como os quinze Yessodot de Atsilut, por meio dos quais os tsadikim atraem a vontade superna de maneira ordenada.

Psalms 145:16: תהילים קמ"ה:ט"ז

פֹּתַח אֶת־יָדְךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן:

Abres Tua mão e sacias com benevolência todo ser vivente.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)



LikuteiTorah.com
A PARASHÁ CHASSÍDICA

Sobre esta edição

Esta edição contém o texto hebraico, a tradução em português, nossas explicações e as notas.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Nossa tradução em português, feita a partir da nossa tradução inglesa do hebraico, sem as notas da Kehot: CC BY 4.0.

Nossas explicações, com a apresentação, as perguntas e a página para crianças: CC BY-NC 4.0.

The notes: Kehot's marei mekomos ("Sources and References", including the Rebbe's notes) © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted; our notes on them: CC BY-NC 4.0.

Fontes citadas, via Sefaria: The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain); Tikkunei Zohar - Vocalized (Public Domain); Torat Emet 357 (Public Domain); Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY); Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA); The Holy Scriptures: A New Translation (JPS 1917) (Public Domain); Zholkva, 1864 (Public Domain).

Esta edição como um todo: CC BY-NC 4.0. Pode ser copiada, impressa e compartilhada livremente, citando a Kehot Publication Society e likuteitorah.com; não pode ser vendida. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

A tradução para o português foi feita a partir da edição em inglês de likuteitorah.com com ajuda de IA (openai/gpt-6-luna-pro:batch), com o hebraico ao lado para conferência; ainda não foi revisada por um editor humano. Confira com o hebraico tudo o que for importante.

O Rebe pediu que os maamarim da parashá da semana, a "Parashá chassídica", sejam estudados durante essa semana, distribuídos pelos seus sete dias (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Por que estudá-la, e as brachot do Rebe: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Um projeto gratuito e sem fins comerciais; nada aqui é vendido. Sem afiliação com a Kehot, o Sefaria ou a Biblioteca de Lubavitch. © likuteitorah.com

De likuteitorah.com/pt/likutei-torah/ki-seitzei/8/

DEDICADO EM HONRA DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

O pai do Rebe, Reb Levi Itzchak